

**DE Allgemein gültig**

Alle FLYOUT Moskitonetze sind rundum mit Qualitäts-Klettverschluss ausgestattet. Das beiliegende Flauschband ist mit einem Spezialkleber beschichtet, der für den Verwendungszweck am besten geeignet ist.

Allerdings ist das beste selbstklebende Flauschband ein Kompromiss zwischen einfacher Anbringung und guter Universal-Haltbarkeit. Deshalb ist es möglich, dass sich das Flauschband bei Einwirkung hoher Temperaturen vom Untergrund abhebt. Sollte dies geschehen, drücken Sie es einfach wieder auf.

Die Anbringung des selbstklebenden Flauschbandes muss bei Temperaturen über 20° C erfolgen. Der Untergrund muss vollkommen trocken, gesäubert und entfettet sein, z.B. mittels Alkohol oder Waschbenzin (dabei unbedingt Schutzhandschuhe verwenden!

ACHTUNG: Feuergefahr!). Nach dem Aufbringen muss das Flauschband mit einem Föhn auf ca. 40-45 Grad C erwärmt und sofort gut auf den Untergrund angepresst werden.

Bringen Sie das selbstklebende Flauschband stets erst oben und danach seitlich an. Das Moskitonetz kann am oberen Flauschband befestigt werden, so dass es Ihnen als „Befestigungsschablone“ für die Verklebung des übrigen Bandes dient.

Die einzelnen Flauschbandteile werden Stoß an Stoß aneinander gefügt. An allen nicht völlig gerade verlaufenden Verklebungsstellen muss das Flauschband seitlich mind. 1 cm tiefe Entspannung-Einschnitte erhalten, damit es sich durch die Krümmungs-Spannung nicht löst. Die Einschnitte führt man im Abstand von ca. 1 bis 2 cm durch – mindestens beidseitig versetzte Einschnitte sind bei ca. 90° Biegungen erforderlich: Sicherheitshalber sollte das Flauschband in der Mitte der Biegung völlig durchtrennt werden.

Das Moskitonetz sollte frühestens am zweiten Tag nach der Anbringung des selbstklebenden Flauschbandes aufgesetzt werden, um die Abbindung des Klebers mit dem Untergrund zu gewährleisten:

Vorher bitte das Flauschband mehrmals täglich gut andrücken (die besten Ergebnisse werden erzielt, wenn dabei das Fahrzeug in der Sonne steht und sich innen auf min. ca. 35°C erwärmt!).

ACHTUNG: Verkleidungen nie mit silikonhaltigen Mitteln behandeln, weil dann keine Verklebungen halten!

EN General information

All FLYOUT mosquito nets are equipped with high-quality hook-and-loop fasteners. The included hook-and-loop fastener tape is coated with a special adhesive that is best suited for the intended use. However, the best self-adhesive hook-and-loop fastener tape is a compromise between easy installation and good universal durability. Therefore, it is possible that the hook-and-loop fastener tape will lift from the surface when exposed to high temperatures. If this happens, simply press it back on.

The self-adhesive loop tape must be applied at temperatures above 20°C. The surface must be completely dry, cleaned, and degreased, e.g., with alcohol or benzene (wear protective gloves when doing this!

CAUTION: Fire hazard!). After application, the loop tape must be heated to approximately 40-45°C with a hairdryer and immediately pressed firmly onto the surface.

Always apply the self-adhesive loop tape first to the top and then to the sides. The mosquito net can be attached to the upper loop tape, serving as a "template" for bonding the remaining tape.

The individual loop tape sections are joined end to end. At all bonding points that are not completely straight, the loop tape must be made with relief cuts at least 1 cm deep on the sides to prevent it from coming loose due to the tension of the bend. The cuts should be made approximately 1 to 2 cm apart – offset cuts on at least both sides are required for bends of approximately 90°. For safety reasons, the loop tape should be completely cut in the middle of the bend.

The mosquito net should be installed no earlier than two days after applying the self-adhesive Velcro strip to ensure the adhesive bonds to the surface.

Beforehand, please press the Velcro strip firmly into place several times a day (for best results, park the vehicle in direct sunlight and allow the interior to warm up to at least 35°C!).

CAUTION: Never treat panels with products containing silicone, as this will prevent the adhesive from sticking!

FR Règle générale

Toutes les moustiquaires FLYOUT sont équipées de bandes auto-agrippantes de haute qualité. La bande auto-agrippante fournie est recouverte d'un adhésif spécial, parfaitement adapté à l'usage prévu. Cependant, la bande auto-agrippante la plus performante offre un compromis entre facilité d'installation et durabilité universelle. Il est donc possible que la bande auto-agrippante se décolle de la surface lorsqu'elle est exposée à des températures élevées. Dans ce cas, il suffit de la remettre en place.

Le ruban auto-adhésif à boucles doit être appliqué à une température supérieure à 20 °C. La surface doit être parfaitement sèche, nettoyée et dégraissée, par exemple à l'alcool ou à la benzine (porter des gants de protection !

ATTENTION : Risque d'incendie !). Après application, le ruban auto-adhésif doit être chauffé à environ 40-45 °C à l'aide d'un sèche-cheveux et pressé fermement sur la surface.

Appliquez toujours le ruban auto-adhésif à boucles d'abord sur le dessus, puis sur les côtés. La moustiquaire peut être fixée sur le ruban supérieur, servant de gabarit pour le collage du reste du ruban.

Les sections de ruban sont assemblées bout à bout. Aux points de collage non parfaitement droits, le ruban doit être découpé en relief d'au moins 1 cm de profondeur sur les côtés afin d'éviter tout décollement dû à la tension du pli. Les découpes doivent être espacées d'environ 1 à 2 cm ; des découpes décalées au moins des deux côtés sont nécessaires pour les pliures d'environ 90°. Pour des raisons de sécurité, le ruban doit être entièrement découpé au milieu du pli.

La moustiquaire doit être installée au plus tôt deux jours après la pose de la bande Velcro autocollante afin de garantir une bonne adhérence. Au préalable, appuyez fermement sur la bande Velcro plusieurs fois par jour (pour un résultat optimal, garez le véhicule en plein soleil et laissez l'intérieur chauffer à au moins 35 °C !).

ATTENTION : Ne jamais traiter les panneaux avec des produits contenant du silicone, car cela empêcherait l'adhésif de coller !

ES Información general

Todas las mosquiteras FLYOUT incorporan cierres de velcro de alta calidad. El cierre incluido está recubierto con un adhesivo especial, ideal para el uso previsto.

Sin embargo, los mejores cierres de velcro auto-adhesivos ofrecen una combinación perfecta entre facilidad de instalación y durabilidad universal. Por lo tanto, es posible que el cierre de velcro se desprenda de la superficie al exponerse a altas temperaturas. En tal caso, simplemente vuelva a colocarlo.

La cinta autoadhesiva de bucle debe aplicarse a temperaturas superiores a 20 °C. La superficie debe estar completamente seca, limpia y desengrasada, por ejemplo, con alcohol o bencina (¡use guantes de protección al hacerlo!).

PRECAUCIÓN: ¡Peligro de incendio! Tras la aplicación, la cinta de bucle debe calentarse a aproximadamente 40-45 °C con un secador de pelo y presionarse inmediatamente con firmeza sobre la superficie.

Aplice siempre la cinta autoadhesiva de bucle primero en la parte superior y luego en los laterales. La mosquitera se puede fijar a la cinta de bucle superior, sirviendo como plantilla para pegar el resto de la cinta.

Las secciones individuales de la cinta de bucle se unen de extremo a extremo. En todos los puntos de unión que no sean completamente rectos, la cinta de bucle debe tener cortes de alivio de al menos 1 cm de profundidad en los laterales para evitar que se suelte debido a la tensión del doblez. Los cortes deben hacerse con una separación aproximada de 1 a 2 cm; se requieren cortes descentrados en al menos ambos lados para dobleces de aproximadamente 90°. Por razones de seguridad, la cinta de bucle debe cortarse completamente por la mitad del doblez.

La mosquitera debe instalarse como máximo dos días después de aplicar la tira de velcro autoadhesiva para asegurar su adhesión a la superficie.

Previamente, presione la tira de velcro firmemente en su lugar varias veces al día (para obtener mejores resultados, estacione el vehículo bajo la luz solar directa y deje que el interior alcance una temperatura de al menos 35 °C).

ATENCIÓN: ¡Nunca trate los paneles con productos que contengan silicona, ya que esto impedirá que el adhesivo se adhiera!



(DE) FLYOUT Heckklappen-Öffnung,
Art.-Nr. 100 150 124

Das FLYOUT für die Heckklappe wird rundum insektendicht mittels selbstklebendem Spezialklettverschluss befestigt, siehe Bild 1.

Im unteren Bereich der Heckklappe befindet sich rechts unten (vgl. Bild 1, roter Pfeil) keine Hartkunststoff-Verkleidung, auf welcher das selbstklebende Fauschband gut haften kann. Um auch hier nahtlos das selbstklebende Fauschband befestigen zu können, muss eine kleine Kunststoffleiste zur Überbrückung der Textilverkleidung so befestigt werden, dass darauf das Fauschband geklebt werden kann. Zuerst wird auf die beiliegende Kunststoffleiste (Bild 2, Nr. 1) ein Stück selbstklebendes Klettband (Bild 2, Nr. 2) 2 cm von dem einen Ende entfernt aufgesetzt (Bild 2, gelber Pfeil) und aufgeklebt (Bild 2, Nr. 3).

Die vorbereitete Kunststoffleiste wird mit dem Klettband zur Verkleidung vorsichtig oben und anschließend unten unter die angrenzenden Fahrzeugverkleidungsteile geschoben, siehe Bilder 3 bis 5. Dann wird das selbstklebende Fauschband passend rundum an der Verkleidung angebracht. Nachdem das Fauschband rundum angebracht worden ist, wird es 24 h nicht belastet. Bevor das FLYOUT zur Verwendung angebracht wird, müssen alle Fauschbandteile nochmals gut auf den Fensterrahmen gedrückt werden.

Der Schieber des Reißverschlusses kann unten mit Klettverschluss fixiert werden, damit keine Insekten eindringen, siehe Bild 6.

(EN) FLYOUT tailgate opening,
Ref. 100 150 124

The FLYOUT for the tailgate is attached all around in an insect-proof manner using special self-adhesive hook-and-loop fasteners, see Figure 1. In the lower right-hand corner of the tailgate (see Figure 1, red arrow), there is no hard plastic trim to which the self-adhesive hook-and-loop fastener tape can adhere well. To ensure seamless attachment of the self-adhesive hook-and-loop fastener tape here, a small plastic strip must be attached to bridge the textile trim so that the hook-and-loop fastener tape can be glued to it. First, a piece of self-adhesive hook-and-loop fastener tape (Figure 2, No. 2) is placed 2 cm from one end of the enclosed plastic strip (Figure 2, No. 1) (Figure 2, yellow arrow) and glued on (Figure 2, No. 3).

The prepared plastic strip is carefully pushed under the adjacent vehicle trim panels at the top and then at the bottom using the hook-and-loop fastener tape, see Figures 3 to 5. The self-adhesive hook-and-loop fastener tape is then attached to the trim panel, ensuring a perfect fit. After the Velcro strip has been applied all the way around, it should not be subjected to any stress for 24 hours. Before installing the FLYOUT, all Velcro strips must be firmly pressed onto the window frame again.

The zipper slider can be secured at the bottom with Velcro to prevent insects from entering (see Figure 6).

(FR) FLYOUT ouverture du hayon,
Ref. 100 150 124

Le FLYOUT du hayon est fixé sur tout le pourtour de manière anti-insectes à l'aide de bandes auto-agrippantes autocollantes spéciales (voir figure 1).

Dans le coin inférieur droit du hayon (voir figure 1, flèche rouge), il n'y a pas de garniture en plastique rigide sur laquelle la bande auto-agrippante puisse adhérer correctement. Pour garantir une fixation parfaite de la bande auto-agrippante à cet endroit, il est nécessaire de fixer une petite bande en plastique sur la garniture textile afin de pouvoir y coller la bande auto-agrippante. Un morceau de bande auto-agrippante (figure 2, n° 2) est d'abord placé à 2 cm de l'extrémité de la bande en plastique fournie (figure 2, n° 1) (figure 2, flèche jaune) et collé (figure 2, n° 3). La bande plastique préparée est soigneusement insérée sous les panneaux de garniture adjacents du véhicule, en haut, puis en bas, à l'aide de la bande auto-agrippante (voir figures 3 à 5). La bande auto-agrippante est ensuite fixée au panneau de garniture, assurant ainsi un ajustement parfait. Une fois la bande Velcro appliquée sur tout le pourtour, elle ne doit être soumise à aucune tension pendant 24 heures. Avant d'installer le FLYOUT, toutes les bandes Velcro doivent être fermement pressées contre le cadre de la fenêtre.

Le curseur de la fermeture éclair peut être fixé en bas avec du Velcro pour empêcher les insectes d'entrer (voir figure 6).

(ES) FLYOUT apertura del portón trasero,
Ref. 100 150 124

El FLYOUT del portón trasero se fija en todo su perímetro de forma antiinsectos mediante cierres autoadhesivos especiales de velcro (véase la Figura 1).

En la esquina inferior derecha del portón trasero (véase la Figura 1, flecha roja), no hay ningún reborde de plástico rígido al que se adhiera bien la cinta autoadhesiva de velcro. Para asegurar una fijación perfecta de la cinta autoadhesiva de velcro, se debe colocar una pequeña tira de plástico que cubra el reborde textil y permita pegar la cinta. Primero, se coloca un trozo de cinta autoadhesiva de velcro (Figura 2, n.º 2) a 2 cm de un extremo de la tira de plástico adjunta (Figura 2, n.º 1) (Figura 2, flecha amarilla) y se pega (Figura 2, n.º 3). La tira de plástico preparada se coloca cuidadosamente debajo de los paneles de revestimiento del vehículo adyacentes, primero en la parte superior y luego en la inferior, utilizando la cinta de velcro (véanse las figuras 3 a 5). A continuación, se fija la cinta de velcro autoadhesiva al panel de revestimiento, garantizando un ajuste perfecto. Una vez aplicada la tira de velcro en todo el perímetro, no debe someterse a ninguna tensión durante 24 horas. Antes de instalar el FLYOUT, todas las tiras de velcro deben volver a presionarse firmemente contra el marco de la ventana.

El deslizador de la cremallera se puede asegurar en la parte inferior con velcro para evitar la entrada de insectos (véase la figura 6).

